



Hallazgos y Recomendaciones a partir de Conversaciones con la Comunidad acerca de Cambiar el Sistema de Asignación de Alumnos a las Escuelas

Junio del 2009

“El acceso a las oportunidades de educación es el tema más importante en relación a los derechos civiles en nuestros tiempo.” Carlos García, Superintendente del SFUSD.

A través de todo el año escolar 2008-2009, un comité de la Junta de Educación de San Francisco ha venido revisando datos relacionados con la matrícula de estudiantes y los logros a medida que trabajan en el diseño de un nuevo sistema de asignación de alumnos a las escuelas. Muchos padres y miembros de la comunidad asistieron a las reuniones públicas del comité para expresar su deseo de que las escuelas cubran las necesidades de sus familias.

Los miembros del Comité Consejero de Padres de la Junta de Educación (PAC) y Padres para las Escuelas Públicas (PPS o *Parents for Public Schools*) participaron en este proceso y anotaron que, en general, las personas que hablaron en las reuniones no reflejaron la población de las escuelas públicas de la ciudad. Decidimos ir a escuchar a las familias de los estudiantes de escuelas públicas que no asistían típicamente a las reuniones del consejo escolar, para asegurarnos de que sus voces sean incluidas en el desarrollo de esta importante política del distrito.

El PAC y PPS trabajaron conjuntamente para convenir en conversaciones acerca de las metas del Consejo Educativo para un nuevo sistema de asignación de estudiantes. Entre abril y mayo de 2009 **escuchamos a más de 270 personas**, la mayoría padres de estudiantes del Distrito Escolar Unificado de San Francisco (SFUSD). **Los participantes reflejaron una amplia diversidad de familias** con diferencias de idiomas, razas, geografías, culturas, tipos de escuelas a las que sus hijos asistían y nivel socioeconómico.

Esta no ha sido la primera vez que hablamos de estos asuntos. Durante los últimos cinco años, varias iniciativas diferentes han comprometido a nuestras comunidades en conversaciones acerca de los logros de los estudiantes, asignación de escuelas y maneras de mejorar las mismas.

En el 2007 la iniciativa SERR (siglas en inglés para Inscripción, Reclutamiento y Retención del Alumno) comprometió a más de 900 participantes en discusiones de consejo acerca de la declinación de las matrículas, la esperanza de las personas para con las escuelas y las metas de distrito para un plan estratégico. El reporte SERR se enfocó en **lo que oímos en común** de muchas personas acerca de estos asuntos.

En esta ocasión, el compromiso de la comunidad fue menor y más concentrado. Hallamos que cuando indagábamos más profundamente en asuntos relacionados con el sistema de asignación

de estudiantes, **oímos cosas diferentes** de los padres de diferentes comunidades. Este informe anota en qué las familias se muestran de acuerdo —pero también describe las **perspectivas de personas de diferentes comunidades** que participaron en las conversaciones.

Hallazgos: Lo que escuchamos acerca de la asignación de estudiantes y los logros de los mismos

1. Algo que fue claro por toda la ciudad: todos quieren que sus hijos tengan una buena educación. La mayoría de los padres quisieran una buena escuela cerca a casa a la que sea fácil de llegar —pero **la vasta mayoría de las familias** que oímos sentía que **escoger una escuela que funcione** para sus hijos es **más importante que tener la escuela dentro del vecindario**.
2. Hallamos que uno no puede conversar acerca del proceso de asignación de estudiantes sin escuchar las preocupaciones acerca del **acceso a buenas escuelas** —que tengan **profesores** y **directores** talentosos e interesados, sólidos programas **académicos**, amplias oportunidades de **enriquecimiento** y un ambiente **seguro**.
3. Las familias de diferentes vecindarios, razas, culturas y niveles socioeconómicos señalaron que **si nuestras escuelas fueran más parejas en calidad, no estaríamos utilizando tanto tiempo en hablar de la asignación de estudiantes**. La mayoría de los padres respaldan las metas del distrito de equidad y el poner fin al aislamiento racial de los estudiantes, pero también señaló que **el sistema de asignación de estudiantes en sí mismo no está contribuyendo a cerrar la brecha en cuanto a logros académicos**.
4. Los padres estuvieron de acuerdo en que **el sistema de asignación de estudiantes actual es desalentador**. A pesar de que el 76% de los participantes fue a la escuela de su elección, un sentimiento común expresado es que el sistema actual no funciona y que “nadie logra obtener la elección que desea.”
5. Otra preocupación importante fue la **falta de comunicación desde el distrito** —acerca de las escuelas de los hijos, explicando los cambios a las políticas del distrito y de cómo pueden involucrarse. Los padres que no hablan inglés enfrentan retos adicionales significativos tratando de aprender acerca de las escuelas y de cómo apoyar la educación de sus hijos.

Eligiendo una escuela que funcione para la familia

“Los hijos de la localidad deberían poder entrar a la escuela de su vecindario.” Padre en Sunset.

“Aun si fuera más fácil [con una escuela] cercana a donde se vive, no queremos que ésta sea una pérdida de tiempo —queremos que aprendan lo más que puedan.” Padre de una primaria en Marina.

“Los muchachos necesitan un mejor entorno y educación para crecer. Si la escuela tiene buenos maestros, incluso si está lejos, la elegiríamos.” Padres de Visitacion Valley, aplaudidos por los otros padres.

En cada conversación excepto una, en el distrito de Sunset, la gran mayoría de padres **prefirió un sistema de elección de escuelas en vez de una asignación automática basada en el vecindario.**

Las escuelas en el lado oeste de San Francisco son percibidas como “mejores” y más deseables por muchas personas a través de la ciudad. Las **personas que residen en un vecindario con escuelas de mejor calidad** desean tener **prioridad para elegir** estas escuelas.

“Si ellos van a un sistema de escuelas por vecindario, eso va a estar en directa oposición a las metas [del distrito]. Significaría... todo se trata de cuánto dinero tienes y donde te permite vivir.” Padre de escuela media.

“No vivimos en estos vecindarios porque queremos —no podemos mudarnos a otras comunidades. Estamos dejados de lado. No vivimos en Sunset o Richmond o Pacific Heights, así que no vamos a obtener la selección.” Padre en Bayview.

Por otro lado, las **familias que viven en comunidades** donde están concentradas las **escuelas de menor desempeño no desean ser encasilladas** a esas escuelas. Ellos desean la oportunidad de **elegir** aquellas escuelas y programas que sean más adecuados para **las necesidades de sus hijos**. Estos padres mostraron su preocupación por el hecho de que la **asignación automática por vecindario** les dejara **sin acceso** a buenas escuelas.

Algunas personas enfatizaron los **beneficios** de ir a una escuela **cerca a casa**. Sus hijos no pasaban tanto **tiempo en autobuses**, más padres podían participar en los **eventos y actividades de la escuela**, y las escuelas podían fomentar una **conexión con la comunidad local**. Pero al final, la mayoría de los padres sintieron que encontrar una escuela que cubra las **necesidades educativas** de sus hijos es **más importante que la conveniencia** de una escuela en el vecindario.

“¿Por qué el distrito no hace algo para mejorar la calidad de las escuelas que están cerca de donde vivimos? ¿Por qué hay discrepancia entre los programas? Deberían hacer algo para mejorar los programas en todas las escuelas para tener una situación en la que todos ganemos.” Padre de una escuela primaria en Marina.

“¿Cómo se podría ser 'predecible' cuando la calidad de las escuelas es tan variada, tan individual? Si todas las escuelas fueran buenas —si tuvieran un programa después de clases, programas de lenguaje— quién se preocuparía cuán predecible es? Sabrías que estaría bien.” Padre en Marina.

En la mayoría de conversaciones, el tema se iba rápidamente de cómo funciona el sistema de asignación de estudiantes hacia una conversación acerca de lo que los padres sentían era una pregunta **más fundamental: ¿por qué la calidad de las escuelas** en diferentes comunidades es **tan diferente?**

Las buenas escuelas tienen buenos profesores y programas de calidad

“La asignación en sí no es realmente el problema —nuestro problema es qué ocurre en la clase, y qué necesita pasar. ¿Hay un buen ambiente para nuestros hijos? ¿Está el maestro calificado, y hay cariño para enseñar a mi hijo?” Padre de un muchacho en Educación Especial.

En toda conversación acerca de lo que hace una escuela "buena", los padres hablaban de las **calidades del director** y el **maestro**, el deseo de **estándares más altos** y mayor **responsabilidad**, y la importancia de entender cómo cubrir las **necesidades individuales de los estudiantes**.

“¿Cómo ponen a los profesores de primer año en las escuelas con menor desempeño y luego esperan que las escuelas y los profesores mejoren? Eso no tiene sentido.” Padre de escuela media.

Las familias se mostraron preocupadas acerca de los datos que muestran la relación entre profesores menos experimentados, alta rotación de personal, y menor éxito estudiantil (medido por puntajes en los exámenes, asistencia, y tasas de suspensión). Para la mayoría de personas en las conversaciones, la solución era obvia: **dejar de concentrar a los profesores noveles en las escuelas de menor calidad**, y proveer **mayor entrenamiento** y **respaldo a los profesores** para que sean más capaces de cubrir las diferentes necesidades de sus estudiantes.

Aunque la mayoría de los padres no utilizó el término "aprendizaje alegre", sí piensan que es importante para los niños disfrutar la escuela. Los participantes recalcaron que un ambiente seguro es necesario para que los hijos aprendan, e identificaron varias cualidades importantes para las buenas escuelas:

- Participación de los padres y una fuerte comunidad de padres
- Participación en artes, deportes y música
- Programas post-escolares
- Tamaño reducido de aulas, y una proporción adecuada de personal y estudiantes
- Programas de lenguaje bilingües y de doble inmersión

Los padres también anotaron que no todas las escuelas proveen a los estudiantes de estas oportunidades.

La equidad, el acceso y la brecha para obtener logros

“La equidad no significa dar a todos exactamente la misma cosa —significa que uno tiene que poner más recursos disponibles para muchachos con mayores necesidades.” Padre de escuela media.

“Quiero saber, ¿qué tengo que hacer para tener acceso a buenas escuelas? ¿Quién está allí para escuchar nuestros reclamos acerca de esto? ¿Cómo deberíamos abogar por nosotros mismos, para ser escuchados?” Padre en Bayview.

“Sólo quiero saber, como latino, estoy cansado de ser dejado de lado, ignorado. Confiamos en las escuelas, les decimos 'tengan, aquí están nuestros hijos' y confiamos que les educarán —pero no está sucediendo.” Padre en Silver Terrace.

“Vengo de Bayview/Hunter’s Point y estoy orgulloso de ello. No es que los muchachos allá sean tontos —los chicos son realmente inteligentes. Si tomas a los muchachos de MLK y los pones en Hoover lo harán bien —es un mejor ambiente, no tienen todas esas tiendas de licor y problemas cerca de la escuela en el camino.” Padre de secundaria.

“Necesitamos que alguien se quede con nosotros a lo largo del proceso para que nuestras necesidades sean escuchadas y satisfechas... Si se viene aquí a hablar con las personas uno va a encontrar mucho ruido porque estamos molestos... pero necesitamos de alguien que no vaya a percibirnos como personas que están solamente molestas y actuando agresivamente. La mayoría de nosotros somos de San Francisco. Aunque se documenta y el distrito dice lo que quiere hacer, ya tenemos experiencia con ello. Ha llevado 20 años para ver qué alguien hable de los retos que siempre hemos conocido. Hemos lidiado con ellos todas nuestras vidas.” Miembro de la comunidad de Bayview.

Encontramos mucho en común cuando los participantes hablaron de lo que hacía una escuela buena, pero hubo claras **diferencias** en la **experiencia real de las familias** de diferentes comunidades.

Aunque algunos padres blancos cuestionaron la validez de los datos de logros del gobierno, en nuestras conversaciones, los padres afro-americanos y latinos **expresaron molestia y tristeza** de que sus hijos estén viviendo la **brecha en la obtención de logros del distrito**. A su vez, muchas familias en comunidades con escuelas de menor calidad están **comprometidas con apoyar a sus hijos** a mejorar, y querían hablar acerca de formas de lograr esto.

“Acceso igual y justo — ¿implica esto que va a haber algún límite en algún otro aspecto? Siempre observamos a los estudiantes de menor rendimiento —necesitamos prestar mayor atención a los estudiantes de mayor rendimiento y a los estudiantes dotados y talentosos también.” Padre en Sunset.

“No se trata sólo de poner primero a los alumnos de bajo rendimiento —esto pone más familias con recursos en las escuelas y alumnos... escuelas que mejorarán si incluimos a personas de diferentes contextos socioeconómicos.” Padre en West Portal.

Algunas familias de **estudiantes de alto rendimiento** temen que sus hijos sean **usados** para **mejorar las cifras de las evaluaciones** en escuelas de menor calidad, y les lastima este hecho. Otros creen que esta práctica podría ser **exitosa para mejorar las escuelas**, y que el distrito podría hacer más para motivar a estas familias a inscribir a sus hijos en escuelas con programas de idiomas de doble inmersión.

“La Educación Especial viene siendo utilizada para muchachos que se portan mal, no para lo que se supone que debe ser, para ayudarles a aprender... Ellos les ponen en Educación Especial y no les enseñan nada. Tienen una vida difícil, necesitan apoyo, no necesitan Educación Especial. Están tomando una manzana buena y la están convirtiendo en una manzana suave pero golpeada.” Padre en Hunter’s Point.

A través de las conversaciones oímos **preocupaciones serias** acerca de la **Educación Especial**. Por una parte, algunos padres latinos y afro-americanos sienten que sus hijos están siendo llevados a la Educación Especial por razones de conducta o culturales, y no están siendo educados según los estándares que ellos son capaces de alcanzar. A su vez, otros padres no pudieron encontrar o acceder a servicios para hijos suyos que no tenían necesidades especiales.

Los padres señalaron estas preocupaciones acerca de la manera en que la asignación de estudiantes es particularmente difícil para las familias de estudiantes en Educación Especial:

- El sistema de asignación de estudiantes actual no tiene los Planes de Educación Individual (IEPs, por sus siglas en inglés) en cuenta al colocar a los estudiantes.
- Es extremadamente difícil para las familias obtener información acerca de qué programas están disponibles, y cuántos estudiantes pueden ser atendidos, en escuelas específicas. Los criterios y descripción de los programas y clases no está claro o no es exacto.
- Las familias en Educación Especial tienen menos opciones y menos oportunidades para encontrar una escuela que provea los servicios que el muchacho necesita.
- Las opciones de inclusión se agotan conforme el estudiante se vuelve mayor, porque pocas escuelas medias o secundarias proveen oportunidades de inclusión.

“Se supone que la inmersión es un programa K-8 pero no es ofrecido por la escuela media —no hay suficientes espacios para todos los muchachos. Los estudiantes están siendo echados por un barranco.” Padre de escuela media.

Los padres también describen problemas con los programas de **inmersión de doble idioma**. En general, las familias con hijos en programas de doble inmersión están contentas con ellos, y motivan al distrito a **expandir esos programas** para apoyar tanto el aprovechamiento de los estudiantes como para reducir su aislamiento racial. El problema es que la inmersión doble está diseñada para tener éxito como un programa K-8 —pero **no hay suficientes vacantes** para estudiantes que se cambian a la escuela secundaria.

Otra preocupación de los padres que **no hablan inglés** es que con frecuencia **no se encuentran totalmente informados** sobre cómo funcionan los programas de inmersión doble, y se sorprenden al enterarse que estos programas no enseñan inglés tan rápidamente como ellos hubieran deseado. Señalaron que el distrito necesita hacer un mejor trabajo para informar a los padres que aprenden inglés acerca de los programas de idiomas disponibles para sus hijos.

“Si estás en un autobús durante hora y media, no eres un estudiante feliz —eres más un estudiante agotado.” Padre en Sunset.

Los padres en Sunset, Silver Terrace y Bayview mencionaron su preocupación acerca del **transporte** y las tempranas horas de inicio de clases. Señalaron que los costos de los buses representaban mucho dinero para el distrito, que los estudiantes pasaban mucho tiempo en el autobús, y que los muchachos eran forzados a esperar en la oscuridad por un bus para las tempranas horas de inicio de clases.

Sufriendo a través de los sistemas de asignación de estudiantes

“El problema con la palabra ‘elección’ es que en realidad no la tienes.” Padre en Sunset.

“Veo que muchos padres no participan porque el proceso es muy complicado, es muy desalentador y no lo entienden. Para muchas personas es más sencillo simplemente ser asignado. ¿Qué tan “en control” te sientes al tener una opción si no se te dan las herramientas para hacer esa elección?” Maestra pre-escolar en Hunter’s Point.

“¡El parto fue más fácil que esto!” Madre en Marina.

“Quiero usar mi dinero para mejorar las escuelas en vez de en enfrentar a padres molestos.” Padre en Sunset.

Los padres con los que conversamos estuvieron de acuerdo en que **el proceso de inscripción es desalentador**. Incluso las familias que fueron a la escuela que eligieron —76% de los participantes— no sintieron que el sistema funcionó bien. Más allá de los asuntos de elección vs. asignación automática, los padres expresaron su preocupación acerca de la **falta de información** y **desconfianza** para con la lotería que determina su lugar en muchas escuelas.

La mayoría de las personas dijo estar de acuerdo con las metas del Consejo de cambiar el proceso de asignación de estudiantes, pero cuestionó cómo se iban a alcanzar estas metas.

Los padres con mayores **opciones** para educar a sus hijos (por ejemplo, quienes dijeron que podrían elegir escuelas privadas) querían hablar más de **cómo funciona** el sistema de asignación de estudiantes y cómo querían que funcionase, para asegurarles conseguir una escuela de su elección.

Las familias sin estas opciones se enfocaron en asuntos como el **acceso** a buenas escuelas y programas, las **barreras** que han encontrado al tratar de apoyar la educación de sus hijos, y la desigualdad entre las escuelas en diferentes comunidades.

“Si no podemos conseguir la escuela de nuestro vecindario, iremos a la escuela privada.” Padre de inicial en Richmond, en una reunión del Comité Ad-Hoc del Consejo.

“Iría a la escuela privada si hubiera habido un área de asignación automática de asistencia a una escuela dentro del área de mi código postal.” Padre de escuela de Western Addition.

Todos en la ciudad “saben” qué tan difícil es navegar por nuestro sistema de matrícula, y la **reputación del distrito** en lo que se refiere a asignación de estudiantes establece el tono para que las personas interactúen con las escuelas públicas. El proceso de inscripción es con frecuencia el primer contacto que las familias tienen con el distrito. Para algunas familias, puede ser el único contacto.

El Consejo de Educación ha admitido que no pueden complacer a todos, y creemos que es probablemente cierto. Pero el sistema que ellos adopten necesita ser claro, más confiable y servir bien a la más importante prioridad del distrito: apoyar a **todos los niños** a ser aprendices felices, de alto aprovechamiento.

Mejorando la comunicación con nuestras comunidades

“¿Por qué no nos comunicaron [acerca de los cambios al calendario escolar]? Es porque creen que no somos capaces de entender o tener una opinión acerca de lo que está pasando —necesitan informar a la gente acerca de lo que ocurre.” Padre en Silver Terrace.

Otro tema importante del que conversamos con las familias por toda la ciudad fue el **deseo de una mejor comunicación** del distrito y las escuelas de sus hijos. Aún entre padres que hablaron acerca de su apoyo a las metas del distrito, muchas personas **no confían en lo que el distrito** está haciendo lo que dice que intenta hacer. Otros padres expresaron frustración acerca de lo difícil que es averiguar lo que está pasando en las escuelas.

“Tengo una hija en secundaria y estoy prestando atención, pero no voy a las reuniones porque la mayoría de ellas no son en mi idioma.” Padre hispano-hablante.

Muchas personas identificaron **la participación de los padres** como **clave** para apoyar el éxito de sus hijos. Algunos padres comentan sentirse poco bienvenidos en las escuelas de sus hijos, y desconectados de lo que está pasando a nivel de distrito. Y algunos padres asiáticos, latinos y afro-americanos dicen que sus comunidades no se dan cuenta de lo importante que es participar —y señalaron **barreras significativas para participar en las escuelas**.

A pesar de las políticas del distrito que dan prioridad al acceso a los idiomas, muchas escuelas no ofrecen materiales en **idiomas diferentes al inglés**, y carecen de **intérpretes** para los eventos escolares o reuniones de padres. La mayoría de la información proporcionada a través de la **página web** se encuentra disponible **solamente en inglés**, y el personal de las escuelas no es capaz de señalar a las familias de los estudiantes información que pudiera estar disponible en otros idiomas.

Conclusión

A lo largo de nuestra historia de trabajar de cerca con las familias de estudiantes en escuelas públicas, el PAC y PPS saben que incluso los padres que enfrentan enormes obstáculos — incluyendo barreras de idioma y problemas económicos — **están dedicadas a la educación de sus hijos**. Durante este proceso de encuentro con la comunidad, muchos padres expresaron un profundo compromiso con el éxito de todos sus hijos, y quieren saber **qué pueden hacer** para apoyar ese éxito.

“Si no vamos a esas reuniones, ellos van a tomar las decisiones sin nosotros. Ya está casi hecho antes de que siquiera te enteres.” Padre en Bayview.

“Si no empezamos a hablar ahora, va a pasar sin nosotros. Quisiera que ustedes regresen aquí y den nuevamente esta presentación —haremos que la gente venga porque esta comunidad necesita comenzar a conversar antes de que todo sea decidido.” Miembro de la comunidad en Hunter’s Point.

“¿Puedo ser realmente honesto? Las comunidades necesitan ser parte del esfuerzo de desarrollar programas que sean diseñados para servirles. No puede ser que solo digan: ‘¿Qué pena que esté pasando.’ Se tiene que incluir, ‘Esto es lo que podemos hacer’” Educador en Hunter’s Point.

Los padres apreciaron la oportunidad de ser escuchados, y compartieron con nosotros sus experiencias, frustraciones y perspectivas sobre asuntos claves en la educación. Muchas personas no notaron que el distrito tiene la intención de cambiar la política de asignación de estudiantes, y

expresaron su preocupación sobre cómo un nuevo sistema apoyaría la educación de sus hijos. El distrito escolar necesita proveer a las familias mayor información sobre las políticas del distrito de una manera en que los padres la puedan entender, y expandir sus esfuerzos para motivar significativamente a los padres en la solución de estos temas.

Por todo el distrito, muchos estudiantes se enfrentan a barreras para la educación que se basan en el ingreso familiar, lengua materna, necesidad de servicios de Educación Especial, o la falta de transporte —y éstos necesitan ser tratados cualquiera sea la política de asignación que el distrito desarrolle.

Recomendaciones Generales: Lo que necesita ocurrir en el SFUSD

- Adoptar prácticas para promover la calidad, responsabilidad y apoyo del docente y el director.
- Mejorar la comunicación con los padres y la comunidad.
- Mejorar la coherencia de los programas para una inmersión dual y bilingüe, de tal manera que los estudiantes que pasen de primaria a media tengan acceso a esos programas.
- Mejorar el acceso a la información acerca de los servicios para estudiantes de Educación Especial.
- Asegurar que los estudiantes de Educación Especial sean colocados en escuelas basándose en las necesidades definidas por su IEPs, y no a través de la lotería regular del distrito.
- Hacer que el sistema de asignación de estudiantes sea claro, confiable y accesible para todas las familias.

RECOMENDACIONES ESPECÍFICAS

Tenemos varias recomendaciones específicas que podrían ser **implementadas inmediatamente** para tratar temas sin esperar la adopción de un nuevo y cabal sistema de asignación de estudiantes. **Instamos al Consejo de Educación** a cambiar estas prácticas en el distrito de maneras que no requerirán extensivos recursos adicionales sino tomar ventaja de los sistemas y estructuras existentes.

Calidad, responsabilidad y apoyo al maestro y director

- Cambiar las prácticas de contratación y colocación de profesores que concentran a los maestros noveles en escuelas de menor calidad.
- Mejorar el reclutamiento, retención y apoyo de maestros adoptando las recomendaciones de *The New Teacher Project* [Proyecto: El Nuevo Profesor] (el mismo que se ha solicitado al SFUSD y al sindicato de profesores se revise las reglas de contratación del distrito y el proceso de evaluación):

- **Contratación más temprana.** Acelerar las contrataciones y dar prioridad a los nuevos profesores de alta calidad permitiendo la consideración de todos los candidatos a profesores —tanto externos como internos— simultáneamente para cualquier vacante. Facilitar una comunicación más rápida con los postulantes a recursos humanos y los profesores en transferencia.
- **Colocaciones de mutuo acuerdo.** Establecer un sistema de "mutuo acuerdo" para contratar, en la que los directores y profesores deban acordar que cada colocación "encaja".
- **Evaluaciones efectivas.** Reacondicionar el sistema de evaluación de profesores, construyendo un sistema nuevo alrededor de la meta primaria de ayudar a los profesores a mejorar su desempeño docente.
- **Enfoque en la retención.** Expandir y mejorar la comunicación y los servicios de Recursos Humanos, especialmente de los profesores con gran riesgo por desgaste.

Comunicación con las familias y la comunidad

- Utilizar el *School Times* para **informar a la comunidad acerca de los asuntos políticos y cómo participar**. Cada número debería incluir un artículo sobre las políticas que cambian o asuntos en los que el distrito está trabajando, e informar a las familias acerca de cómo pueden participar en el proceso.
- Dar a los padres, estudiantes y docentes la oportunidad de **revisar y responder a propuestas específicas** para un nuevo sistema de asignación de estudiantes antes de tomar la decisión final. La mayoría de la gente respalda las metas del distrito de un proceso de inscripción más equitativo, y tienen entendimiento profundo de qué es lo que funciona —y qué no— para las familias. Adoptar una nueva política sin dar a la comunidad esta oportunidad sería un serio error.
- Asegurar que los directores, profesores y otro personal de las escuelas sepan cómo encontrar información acerca de las políticas del distrito —y que puedan ayudar a las familias a acceder a esta información.

Mejorar el sistema de asignación de estudiantes en el corto plazo

- Incluir **información más detallada** acerca de **programas específicos de las escuelas** en la **guía de matrículas** del SFUSD —la cual circula ampliamente y está disponible en tres idiomas. La guía de matrícula debería también incluir una descripción de la disponibilidad de **programas post-escolares**, horarios, currículo, criterios de elegibilidad, costo y fechas de inicio.
- Las familias necesitan más tiempo para averiguar acerca del proceso de matrícula. Permitir a los padres iniciar el proceso de inscripción más temprano: organizar una feria de inscripciones, distribuir la guía de matrícula y hacer las postulaciones disponibles pronto en el otoño.

Apéndice I: A quién escuchamos durante las conversaciones con la comunidad

El PAC y *Parents for Public Schools* trabajaron en conjunto con personal del SFUSD para desarrollar una guía de conversaciones para las reuniones. Incluyeron una presentación de los retos expresados en el logro de los estudiantes y los datos de asignación a las escuelas; una conversación sobre las prioridades del distrito dentro del plan estratégico y en pro de un nuevo sistema de asignación de estudiantes; y finalmente algunas preguntas de "elección forzosa" para sostener el diálogo sobre las prioridades de los participantes para un nuevo sistema de asignación de estudiantes.

Las conversaciones tomaron entre una hora y 90 minutos, y en su mayor parte fueron conducidas en el idioma nativo de los participantes más que utilizando un intérprete. Más del 55% de los participantes tuvieron un idioma natal diferente del inglés.

También conversamos con las familias durante unos cuantos eventos en los que los padres se reunieron por otras razones y querían hablar sobre la asignación de estudiantes. Quisimos darles la oportunidad, pero no se pudo seguir la guía para el formato de conversación completamente.

En general, **oímos a 270 personas en 15 conversaciones:**

- 139 personas en conversaciones formales utilizando la guía de conversación
- 31 personas en la reunión del Comité de Consejería Comunitario para Educación Especial
- 100 personas en reuniones de los embajadores escolares de la PPS y la Reunión Anual de la PPS

Basados en los **datos de la encuesta (de 137 encuestas escritas):**

- 91% de los participantes fueron padres y madres (el resto fueron miembros de la comunidad y educadores)
- 85% tenían hijos en las escuelas del SFUSD
- 12% tenían hijos en edad pre-escolar
- 76% de aquéllos en escuelas del SFUSD sí pudo ir a una escuela de su elección

Los participantes viven en comunidades por toda la ciudad, en 21 códigos postales (zip codes) diferentes y en 11 distritos electorales. Sus hijos asistían a las siguientes escuelas:

Programas pre-escolares: Head Start, Jumpstart, y Wu Yee Children's Services.

Escuelas primarias y K-8: Alvarado, Bret Harte, Bryant, Buena Vista, Carver, Fairmount, Glen Park, Gordon Lau, Harvey Milk, Hillcrest, John Yehall Chin, Lakeshore, Longfellow, LR Flynn, Malcolm X, Monroe, Paul Revere, Rooftop, Sherman, Stevenson, Ulloa, Vis Valley ES, West Portal, Willie Brown, y Yick Wo.

Escuelas medias: Aptos, Hoover, Kipp Academy, Presidio, y Vis Valley MS.

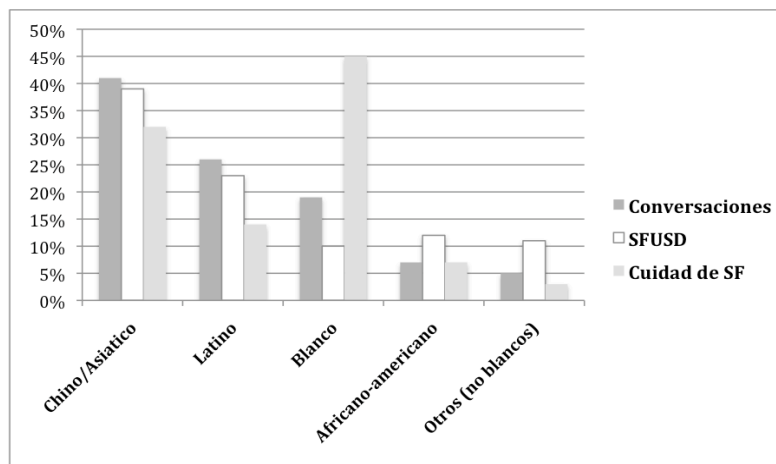
Escuelas secundarias: Burton, Gateway, Lincoln, Lowell, Marshall HS, y School of the Arts.

Demografía de los participantes

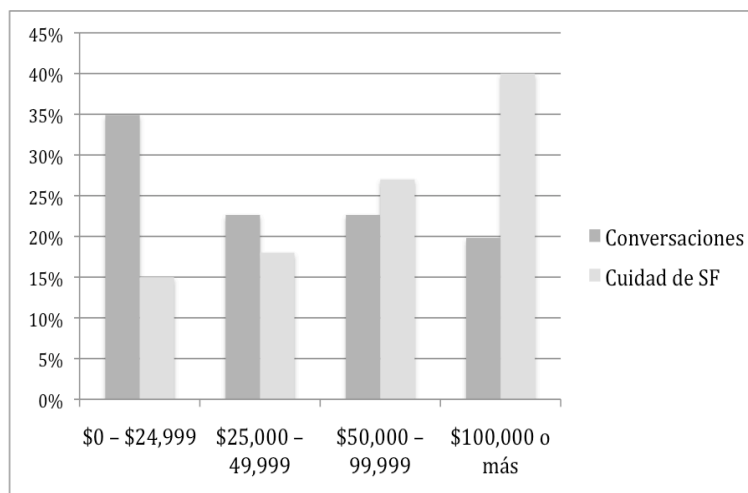
La composición étnica de los estudiantes en escuelas públicas difiere de la de San Francisco en general. Los participantes en las conversaciones generalmente reflejaron la diversidad étnica de nuestras comunidades. Generalmente en un rango de diferencia entre la ciudad y el distrito.

Los participantes sobre-representaron ligeramente a las familias latinas y asiáticas; sobre-representaron a las familias blancas en el distrito mas no en la ciudad; y representaron a las familias afro-americanas en la ciudad mas no en el distrito. "Otras familias no blancas" no estuvieron bien representadas.

Etnias de los participantes, comparada con la población del SFUSD y de la ciudad de San Francisco:



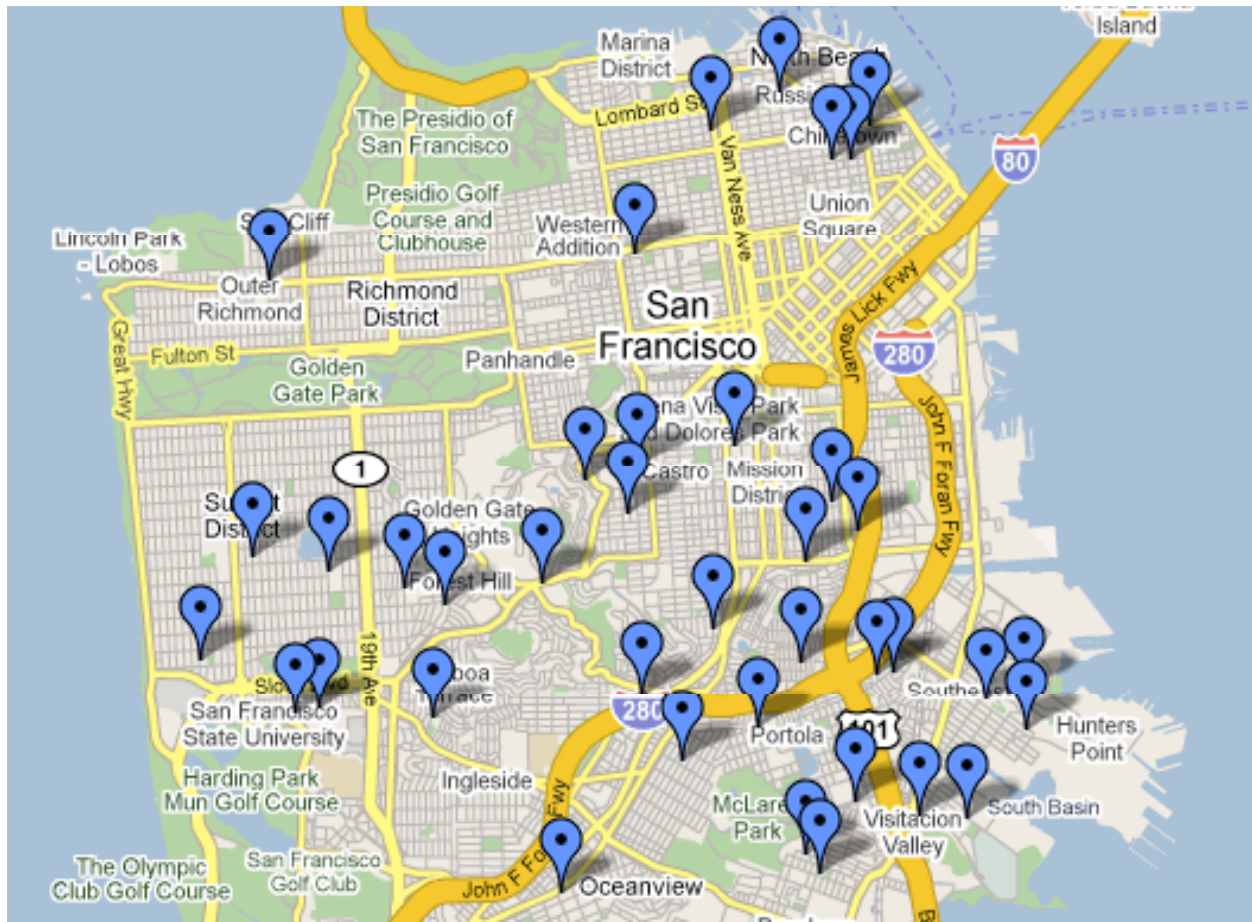
Comparado con la población de San Francisco, los participantes sobre-representaron a las familias con ingresos menores a \$50,000, y sub-representaron a las familias con ingresos mayores a \$100,000. No tenemos datos en el SFUSD sobre ingresos familiares, pero creemos que son más bajos que el general de la ciudad.



Dónde se llevaron a cabo las conversaciones

Convocante / Local Escolar	Participantes
Grupo de padres PPS Latino –en la oficina de PPS	26
Buena Vista ES	11
Sherman ES	19
Grupo de padres PPS Chino –en el centro comunitario del Barrio Chino	19
Ulloa ES	17
Grupo de padres PPS afro-americano – centro comunitario en Hunter’s Point	8
Hoover MS	10
Parent University – en la Academia Malcolm X	7
Academia de Derecho Civil Harvey Milk	9
Hillcrest ES	13
Total de participantes en las conversaciones formales:	139

Este mapa de San Francisco muestra dónde se mantuvieron las conversaciones, y las localizaciones de las escuelas a las que los hijos de los participantes asisten.



Apéndice II: Hallazgos de las encuestas

En una encuesta escrita que también reunió información demográfica, preguntamos a los participantes acerca de cómo elegían sus escuelas.

A los participantes se les pidió que eligieran a las primeras 3 de 17 características que ellos consideraban la más importante al escoger una escuela. **La calidad de los profesores y directores** y un **ambiente escolar seguro** fueron las prioridades resonantes comparadas con otras características. Así es como las personas calificaron sus prioridades (el orden está basado en un resultado en bruto; los porcentajes se encuentran redondeados):

Reputación de calidad de los directores y maestros	19%
Ambiente escolar seguro	11%
Aprovechamiento de todos los estudiantes	9%
Programas de idiomas (bilingüe o de doble inmersión)	9%
Seguridad del vecindario	8%
Conveniencia de la ubicación	8%
Reputación académica	8%
Programas en la escuela	6%
El componente cultural es diverso	5%
Programas post-escolares	5%
Buen mantenimiento del local	3%
Artes	3%
Número de alumnos en la escuela	2%
Escuela que tenga el grado K-8	2%
Vocacional / Oficios	1%
Tecnología	1%
El componente cultural es similar al de mi familia	<1%

Se pidió a las personas que clasifiquen sus fuentes de educación más confiables acerca de las escuelas. **Visitar la escuela** en persona, y **escuchar sobre ella de otra persona** fueron los claros ganadores. Muy pocos padres clasificaron las páginas web como recursos utilizados.

Visitar la escuela/tour	24%
Reputación de la escuela en la comunidad	16%
Otros padres	13%
Amigos	11%
Guía de matrícula del SFUSD	10%
Director	8%
Organización comunitaria	7%
Otros	4%
Página web del SFUSD	2%
Página web no del SFUSD	2%
Jóvenes	1%
Diarios	<1%